



David H. Bennett:

Srdeční arytmie, praktické poznámky k interpretaci a léčbě

Překlad z anglického originálu Bennett's Cardiac Arrhythmias: Practical Notes on Interpretation and Treatment, 8th ed. Chichester, West Sussex, UK; Hoboken, NY: John Wiley & Sons, 2013.

Překlad: MUDr. Branislav Štrauch, Ph.D.

Praha: Grada Publishing, 2014, 384 stran.

První vydání, formát 240×165 mm, brožovaný výtisk, dvoubarevný.

ISBN 978-80-247-5134-4. Cena 999 Kč.

Když jsem před rokem psal pro *Cor et Vasa* (55 (6) (2013) 670) zprávu o anglické verzi této knihy, nemohl jsem tušit, že ji nakladatelství Grada Publishing zařadí do edičního plánu na tento rok. A tak mají ti, kteří se s touto knihou z nějakého důvodu neseznámili v anglickém originále, příležitost se seznámit s její českou mutací.

Musím předeslat, že nejde o knihu ledajakou. Vyšla v USA již poosmé – poprvé v roce 1981 – a byla přeložena do pěti (nyní již do šesti) jazyků. A to jsou signály vypovídající nejen o její úspěšnosti, ale i o její kvalitě.

Český překlad MUDr. B. Štraucha, Ph.D., je kvalitní, přesný a dobře se čte.

Pro ty, kteří zprávu o anglickém originále nečetli nebo již na ni pozapomněli, připomínám její obsah:

Knih je rozdělena do těchto 26 samostatných kapitol: Sinusový rytmus (6 s.), Extrasystolie (11. s.), Uniklé stahy (2 s.), Raménkové blokády (9 s.), Supraventrikulární tachykardie (6 s.), Fibrilace síní (18 s.), Flutter síní (9 s.), Síňová tachykardie (5 s.), Atrioventrikulární junkční reentry tachykardie (13 s.), Wolffův-Parkinsonův-Whiteův syndrom (11 s.), Komorové tachykardie (3 s.), Monomorfní komorová tachykardie (22 s.), Polymorfní komorová tachykardie (24 s.), Tachykardie se širokými QRS komplexy (9 s.), Atrioventrikulární převodní poruchy (11 s.), Sick sinus syndrom (6 s.), Neurogení synkopa (7 s.), Arytmie při infarktu myokardu (11 s.), Antiarytmika (28 s.), Náhlá srdeční smrt (4 s.), Kardioverze (5 s.), Ambulantní monitorování EKG (12 s.), Kardiostimulace (43 s.), Implantabilní kardio-

vertery-defibrilátory – ICD (17 s.) a Katetrizační ablace (20 s.). Poslední kapitolou jsou Arytmie k interpretaci, tj. 130 EKG křivek určených k popisu čtenářem (správné odpovědi jsou uvedeny v samostatné části). Knihu uzavírá rejstřík, je přiměřeného rozsahu a dobře se v něm hledá. Text je ilustrován 1 200 EKG křivkami velmi dobré kvality, z nichž řada je reprodukována v poměru 1 : 1. Některé nejednoznačné nálezy jsou uvedeny i několikrát.

Již z uvedeného obsahu vyplývá, že nejde o učebnici EKG. Kniha je určena především pro mladé lékaře pracující v nemocnici. Ti mají jak málo teoretických znalostí, tak prakticky minimální zkušenosti v interpretaci EKG křivek. Přitom se s arytmiemi setká každý lékař bez ohledu na specializaci a ne vždy bude mít možnost (a čas!) konzultovat zkušenějšího kolegu nebo přímo kardiologa.

Komu knihu doporučit?

Především mladým lékařům pracujícím na kardiologických odděleních, koronárních jednotkách, ARO a kardiokirurgiích. Poučení zde ale naleznou i praktikující internisté jak z interních oddělení nemocnic (kde kardiologické oddělení není), tak již pracující v terénu.

Prof. MUDr. Jan Petrášek, DrSc.,
III. interní klinika, 1. lékařská fakulta Univerzity Karlovy
a Všeobecná fakultní nemocnice, Praha,
e-mail: jan.petrasek@lf1.cuni.cz, jvpetr@quick.cz